## "Dominican Artist recognized as an 'Extraordinary Artist' by the United States Government," América Tejeda Magazine, March 16, 2016



Existen ciudadanos dominicanos cuyo talento y esfuerzo enaltecen la nación, más cuando son reconocidos por un poder extranjero. Tal es el caso de Paula Saneaux, conocida como tal en las Artes Plásticas y como Paula Bellydance Artist en la Danza Oriental.

La joven profesional recientemente fue catalogada como "persona con habilidad extraordinaria" por organismos del gobierno de los Estados Unidos, dentro del rengión de Artista Visual y Representativo. Como tal, Paula ha sido declarada residente legal permanente por los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de ese país, con el objetivo de continuar su desarrollo artístico y compartirlo con el mundo.

Es un privilegio inusual el ser declarado un individuo con aptitudes extraordinarias por el gobierno norteamericano. Se reserva ese prestigio a aquellos considerados como los mejores representantes dentro de su campo. El pequeño porcentaje de sujetos clasificados como tal incluye ganadores del Premio Nobel, atletas destacados en su deporte respectivo y personas sobresalientes en una disciplina específica. Paula, por su parte, encaja en este perfil exclusivo por destacarse no en una, sino dos categorías artisticas.

Por un lado, Paula es una excepcional artista plástica, refinada en la universidad Parsons The New School of Design de Nueva York y la Escuela de Diseño Altos de Chavón en La Romana. Sus pinturas han sido apreciadas en la XXVI Bienal de Artes Visuales del Museo de Arte Moderno, el Concurso de Arte Eduardo León Jimenes en dos ocasiones distintas, la II Bienal Paleta de Niquel del Museo Cándido Bidó, la exhibición Mujeres Artistas en el Banco Central de la República Dominicana, así como en FUNGLODE donde presentó dos individuales.

También, en exhibiciones tanto colectivas como individuales en Nueva York y Los Angeles como MINE de Gallery MC y Ellas en Aroma, respectivamente. Sus colecciones se encuentran en el Museo Cándido Bidó, en el Banco Central, en FUNGLODE y en ciudades como Bruselas, Madrid, Ciudad México, Miami, Nueva York, Roma, Turín, Santo Domingo y Washington, D.C., entre otras. Sus pinturas han adornado las páginas de publicaciones como "Best of Artists & Artisans" de la editora Kennedy.





A pesar de su manejo maestro del pincel, su corazón también yace en el baile. Paula ejerce como instructora y fundadora de la escuela Tabla Dance Studio. Se ha destacado en el país en presentaciones artísticas que produjo y estelarizó, tales como el festival "Dominicana Goes Tribal", el espectáculo "Yo Bailo enTabla Vol. 2: Un Cuento de Primavera" y la serie "Stand-Up and Bellydance".

Es una de las representantes principales en el continente del estilo denominado Tribal Fusion y precursora en el país, una rama que combina el bellydance con elementos de danza de la India, hip-hop, rock, flamenco, danza urbana de Estados Unidos y otros estilos.

Asimismo resaltó en el musical "Piratas y Sirenas" de Theamus RD como coreógrafa de Tribal Fusion y como el "El Oráculo",, al igual que varios espectáculos producidos por Nuryn Sanlley incluyendo "El Sonido de la Navidad", su programa infantil "Pinkylandia TV" y la adaptación local de "Saturday Night Fever". Sirvió además como asistente a la coreógrafa Soraya Gallardo durante los espectáculos de apertura de los Juegos Panamericanos de 2003 y fue instructora de Jazz Básico en la Universidad APEC.



Paula se formó en ambas ramas tanto en la República Dominicana como en los Estados Unidos y ha recibido múltiples becas educativas por organismos como el Consejo Nacional de Educación Superior, la escuela de diseño Parsons en Nueva York, la Escuela de Diseño Altos de Chavón y la Universidad APEC.

Es egresada con honores de estas tres últimas instituciones en Artes Plásticas, Artes Plásticas e Ilustración y Publicidad, respectivamente. Fue nombrada Valedictorian de la Escuela de Diseño Altos de Chavón. Estudió danza oriental con personalidades famosas del área como Jillina, Zahra Zuhair, Karim Nagi, Zoe Jakes, entre otros. Y su base en danza general se la debe a las dominicanas Soraya Gallardo e Isadora Bruno.

El nombramiento extraordinario es sólo el más reciente reconocimiento en la carrera de Paula. Fue recipiente del premio de la Fundación Elizabeth Greenshields en Canadá en dos ocasiones, de la mención de honor de la II Bienal Paleta de Niquel del Museo Cándido Bidó, del Premio Salomé Ureña de Henriquez a la excelencia académica por dos años consecutivos, y del premio Bludhorm, entre otros. En la danza, obtuvo el galardón principal en las competencias mundiales "Belly Dancer of the Universe 2011", "Miami Bellydance Convention 2012" y recibió el premio del público en el "Los Ángeles Bellydance Evolution 2010", entre otros reconocimientos. Gracias a su nuevo título, podremos esperar de Paula muchos logros más.



## **TRANSLATION**

NAME OF PUBLICATION: América Tejeda Magazine

TITLE: "Dominican Artist recognized as an 'Extraordinary Artist' by the United States Government," March 16, 2016

## TRANSLATION:

There are Dominican citizens whose talent and effort exalts the nation, more when they are recognized by a foreign power. Such is the case of Paula Saneaux.

The young professional was recently categorized as "person with extraordinary ability" by agencies of the United States government, within the line of Visual Artist and Representative. As such, Paula has been declared a permanent legal resident by the Citizenship and Immigration Services of that country, with the objective of continuing her artistic development and sharing it with the world.

It is an unusual privilege to be declared an individual with extraordinary abilities by the US government. This prestige is reserved for those considered as the best representatives within their field. The small percentage of subjects classified as such includes Nobel Prize winners, outstanding athletes in their respective sport and outstanding individuals in a specific discipline. Paula, on the other hand, fits in this exclusive profile to stand out not in one, but two artistic categories.

On the one hand, Paula is an exceptional artist, refined at the Parsons University School of Design in New York and the Altos de Chavón School of Design in La Romana. Her paintings have been appreciated at the XXVI Biennial of Visual Arts at the Museum of Modern Art, the Eduardo León Jimenes Art Competition on two different occasions, the II Biennale Palette of Nickel at the Cándido Bidó Museum, the Women Artists exhibition at the Central Bank of The Dominican Republic, as well as in FUNGLODE where she presented two solo shows.

Also, in collective and individual exhibitions in New York and Los Angeles as MINE of Gallery MC and Ellas in Aroma, respectively. Her collections are in the Cándido Bidó Museum, the Central Bank, FUNGLODE and in cities such as Brussels, Madrid, Mexico City, Miami, New York, Rome, Turin, Santo Domingo and Washington, D.C., among others. Her paintings have adorned the pages of publications like "Best of Artists & Artisans" of the publisher Kennedy.

Paula was trained in both branches in both the Dominican Republic and the United States and has received multiple educational grants from agencies such as the National Council of Higher Education, the Parsons School of Design in New York, the Altos de Chavón School of Design and the APEC University.

She graduated with honors from these last three institutions in Fine Arts, Fine Arts and Illustration and Advertising, respectively. She was named Valedictorian of the Altos de Chavón School of Design.

The extraordinary appointment is only the most recent recognition in Paula's career. She was recipient of the Elizabeth Greenshields Foundation award in Canada twice, honorable mention of the II Nickel Palette Biennial of the Candido Bidó Museum, the Salome Ureña de Henríquez Prize for academic excellence for two consecutive years, and the award Bludhorm, among others. Thanks to her new award, we can expect from Paula many more achievements.